

Tarptautinė konferencija  
International Conference

**PARIBIO MIESTAI:  
KŪRYBOS TOPOGRAFIJA**

**BORDER CITIES:  
CREATIVE TOPOGRAPHIES**

Programa / Programme

Konferenciją remia /  
The Conference is supported by

LIETUVOS VALSTYBINIS MOKSLO IR STUDIJŲ FONDAS /  
LITHUANIAN STATE SCIENCE AND STUDIES FOUNDATION



Vilnius,  
Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Antakalnio 6  
2009 m. gruodžio 2–4 d.

Vilnius,  
Institute of Lithuanian Literature and Folklore, Antakalnio str 6  
December 2–4, 2009

9.00 Atidarymo žodis / Opening Words. Lietuvos valstybinio mokslo ir studijų fondo direktorius SIGITAS RENČYS, LLTI direktorius MINDAUGAS KVIETKAUSKAS, LAIMONAS BRIEDIS

## MIESTAI PARIBIUOSE / CITIES ON BORDERS

- 9.20 LAIMONAS BRIEDIS, *Vilniaus paribiai: tarp žemės ir dangaus / Vilnius borders: between corporeal and ideal*
- 9.50 NIDA GELAŽIS (JAV / USA), *Cities after the fall of communism: reshaping cultural landscape and European identities / Miestai žlugus komunistui: kultūrinio kraštovaizdžio ir Europos tapatybių perkūrimas*
- 10.20 ANAIS MARIN (Suomija / Finland), *Bordering time, mapping political space: toponymic changes as boundary practices in post-Soviet St. Petersburg / Laiko ribų ir politinių erdvių žymėjimas: toponimikos pokyčiai kaip posovietinio Peterburgo paribio praktikos*

10.50 KAVOS PERTRAUKA / COFFEE BREAK

## MIESTO RIBŲ NARATYVAI / NARRATIVES OF URBAN BORDERS

- 11.20 MINDAUGAS KVIETKAUSKAS, *Paribys kaip konstrukcija: Vilnius XIX amžiaus prozoje / Border as a literary construct: Vilnius in the prose of the 19<sup>th</sup> century*
- 11.50 DAVID SMITH (Jungtinė Karalystė / UK), *How many Narvas: Narrative topographies of the Estonian-Russian borderlands / Kiek Narvų būta: Estijos-Rusijos paribio naratyvinės topografijos*
- 12.20 YVES PLASSERAUD (Prancūzija / France), *Riga a paradigm of difficult cohabitions / Ryga kaip sudėtingo sambūvio paradigma*

13.00 PIETŪS / LUNCH

## PARIBIO TAPATYBĖS MIESTUOSE / BORDER IDENTITIES IN CITIES

- 14.30 VYTAUTAS PETRONIS (Jungtinė Karalystė / UK), *The contested city: Vilnius on Russian Imperial and Lithuanian National Ethnographic Maps (from the 19th century to 1914) / Grumtynės dėl miesto: Vilnius Rusijos imperijos ir Lietuvos tautiniuose žemėlapiuose (nuo XIX a. iki 1914)*
- 15.00 ANDREA GRIFFANTE (Italija / Italy), „Slavai egzistuoja“: paribio inteligentijos tapatumo paieškos XX a. pradžios Trieste / “The Slavs exist”: in search for a border identity of intelligentsia in the early part of the 20th century Trieste
- 15.30 GRUIA BADESCU (Jungtinė Karalystė / UK), *Reading post-Sarajevo as text / Post-Sarajevo kaip teksto skaitymas*

16.15 DISKUSIJA Baltijos šalių miestai: žvilgsnis iš Vakarų / DISCUSSION Baltic cities from the West

17.00 EKSKURSIJA Vileišių rūmuose / Vileisiai Manor EXCURSION (veda G. Kadžytė, L. Briedis)

19.30 VAKARIENĖ / DINNER PARTY

## VILNIAUS POKYČIAI / VILNIUS IN CHANGE

- 9.30 VIOLETA DAVOLIŪTĖ (Belgija / Belgium), *Vilnius Postwar: between the rustic and the urbane / Pokario Vilnius: tarp kaimo ir miesto*
- 10.00 DOVILĖ KRUPICKAITĖ, *Sienos posovietiniame Vilniuje: nuo socialistinės lygybės iki „gated communities“ / Borders in Post-Soviet Vilnius: from social equality to gated communities*

10.30 KAVOS PERTRAUKA / COFFEE BREAK

## IŠKRIANT RIBAS / CROSSING BORDERS

- 11.00 KRZYSZTOF CZYŻEWSKI (Lenkija / Poland), *Kultura agory w miastach pogranicza / Agoros kultūra paribio miestuose / The culture of agora in border cities*
- 11.30 JULIJA ŠUKYS (Kanada / Canada), *Ten thousand letters: Ona Šimaitės linguistic border – crossings / Vilniaus laiškai, Paryžiaus dienoraščiai: Onos Šimaitės pokariniai raštai*

12.30 PIETŪS / LUNCH

## PARIBIŲ SKIRTUMAI / BORDER DIFFERENCES

- 14.00 LARISA TITARENKO (Baltarusija / Belarus), *Minsk as a border city / Minskas kaip paribio miestas*
- 14.30 SONJA STOJIMENSKA-ELZESER (Makedonija / Macedonia), *Cities on the Lake Ohrid Shore as Border Space of Ambiguity / Ohrido ežero pakrantės miestai kaip dviprasmiška paribio erdvė*
- 15.00 SOFIJA DYAK (Ukraina / Ukraine), *Lviv at first glance: imagining, reflecting and envisioning Soviet border city, 1939–1941 / Lvovas iš pirmo žvilgsnio: sovietinio paribio miesto įsivaizdavimas, vizijos ir refleksijos, 1939–1941*
- 15.30 LINA GERGOVA (Bulgarija / Bulgaria), *The three friends and Edirne / Trys draugai ir Edirne*

16.00 IŠVYKIMAS į Nacionalinę dailės galeriją / DEPARTURE for National Art Gallery

17.00 EKSKURSIJA Nacionalinėje dailės galerijoje. Paroda Šaltojo karo metų modernizmas. Menas ir dizainas: 1945–1970 / GUIDED TOUR at the National Art Gallery: Cold War Modern Design, 1945–1970.

## VILNIAUS KŪRYBINĖ TOPOGRAFIJA / VILNIUS: CREATIVE TOPOGRAPHY

- 9.30 MALGORZATA KASNER (Lenkija), *Wilno-Vilnius: atminties paribio fenomenas / Wilno-Vilnius: a memory border phenomenon*
- 9.50 PAVEL LAVRINEC, *Vilniaus literatūrinių laukų paribys / The borders lines of Vilnius's literature*
- 10.10 ARTŪRAS TEREŠKINAS, *Apie heterotopinių fantazijų geografiją: erdvė, seksualumas ir performatyvumas Vilniuje / Geography of heterotopic fantasies: spatiality, sexuality and performativity in Vilnius*

10.30 DISKUSIJOS / DISCUSSIONS

10.40 KAVOS PERTRAUKA / COFFEE BREAK

- 11.00 ALMA LAPINSKIENĖ, *Tautinė savivoka paribio mieste: „Vilniaus žinios“ ir „Naša niva“ / National consciousness in border city: „Vilniaus žinios“ and „Naša niva“*
- 11.20 ALEKSANDR LISOV (Baltarusija / Belarus), *The polemic about Antokolski: the Russian artist in Vilno / Polemika dėl Antokolskio: rusų dailininkas Vilniuje*
- 11.40 VIDA BAKUTYTĖ, *Yosefas Weinshteinas (Josifas Vinogradovas) (1866–1936): garsaus vilniečio kūrybinės šlovės pėdsakais / Following the footsteps of Yosif Weinstein (Yosif Vinogradov), 1866–1936*
- 12.00 LAIMA LAUČKAITĖ, *Dailininkas Walteris Buhe: rembrantiškojo Vilniaus atradimas I pasaulinio karo metais / Walter Buhe: a discovery of rembratesque in the World War I Vilnius*
- 12.30 DISKUSIJOS / DISCUSSIONS
- 13.00 PIETŪS / LUNCH
- 14.00 ANELĖ VOSYLIŪTĖ, *Vietos: išnaikintos ir vėl atkurtos / Vilnius locations: destroyed and recreated*
- 14.20 HENRYKA ILGIEWICZ, *Vilniaus mokslo draugijų renginiai ir jų kultūrinė reikšmė / Vilnius's academic societies and their cultural significance*
- 14.40 NASTAZIJA KERŠYTĖ, *Lenkų muziejinės strategijos Vilniaus krašte 1920–1939 metais/Polish museum strategies in the region of Vilnius from 1920 to 193. 9*

15.00 VILNIAUS PASAKOJIMAS / VILNIUS NARRATIVE